

# Aufstockelement 550

Raising piece 550

Élément de rehausse 550

Opbouwelement 550

Elemento de elevación 550

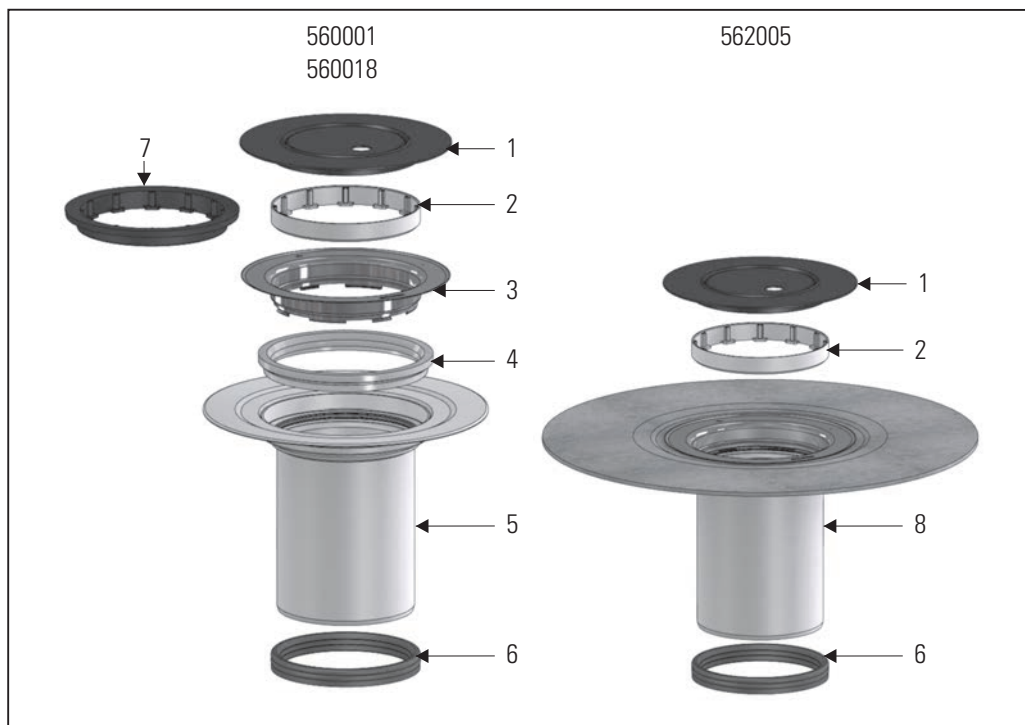
Elemento de aumento 550

Przedłużka typ 550

## Inhalt der Lieferung

Delivery contents / Contenu de la livraison / Omvang van de levering /

Contenido de la entrega / Conteúdo da entrega / Zakres dostawy



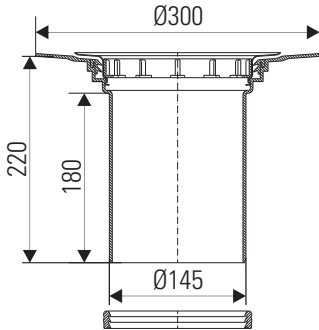
	560001	560018	562005		560001	560018	562005
1	X	X	X	5	X	X	X
2	X		X	6	X	X	X
3	X		X	7		X	
4	X		X	8			X

Einbaumaße

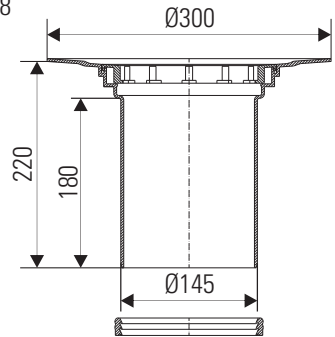
Installation dimensions / Cotes de montage / Inbouwmaten /

Dimensiones de montaje / Dimensões de montagem / Wymiary montażowe

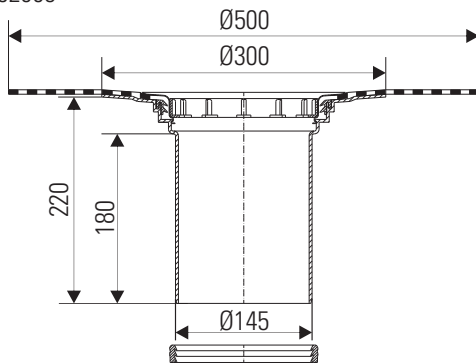
560001



560018



562005



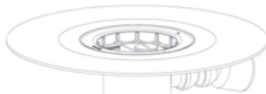
Passende Ablaufgehäuse

used drain housings / adaptée corps d'avaloir / geschikt afvoeren /

válido sumideros / válido ralos / pasująca obudowa odpływu



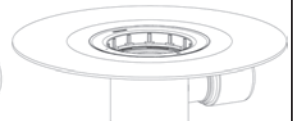
54/55



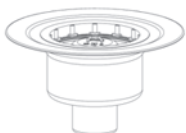
54/55 DallBit



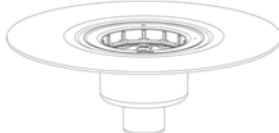
57/58



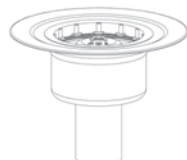
57/58 DallBit



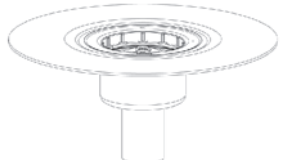
61 HT / 61/1HT



61 HT / 61/1HT DallBit



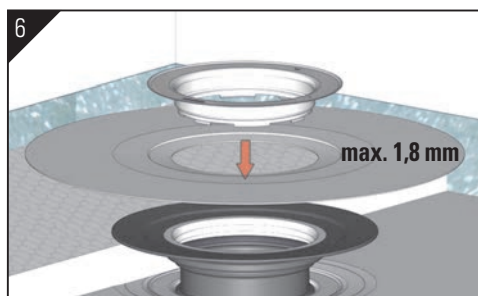
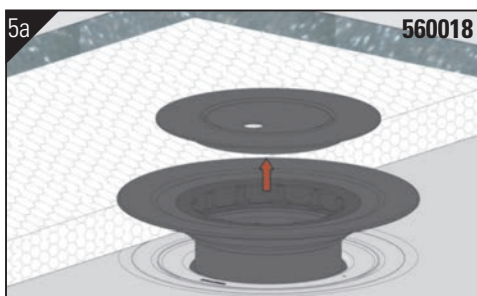
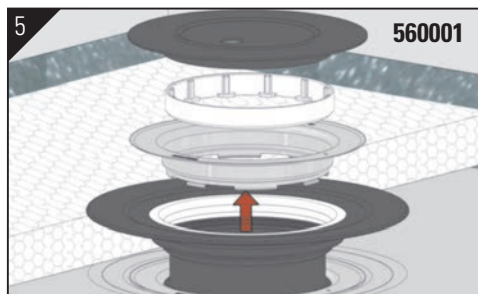
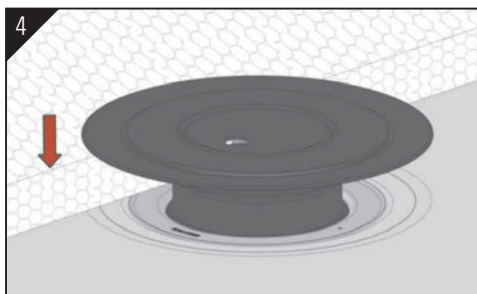
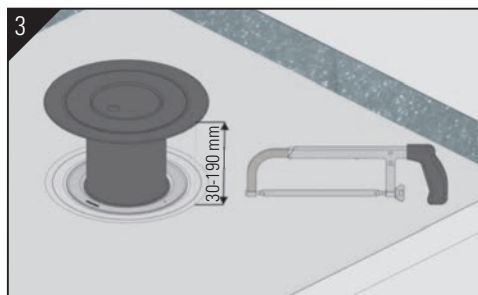
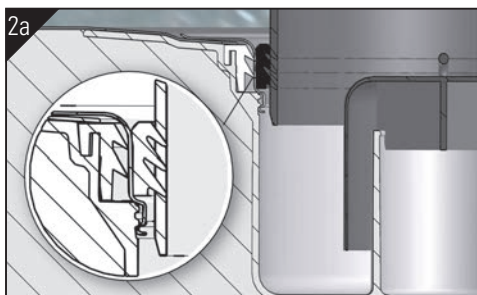
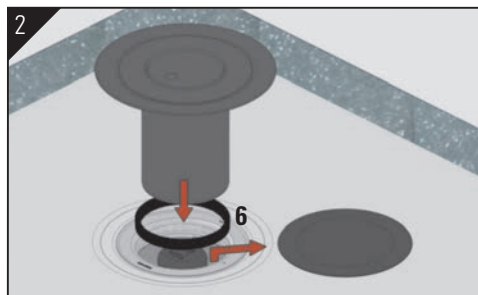
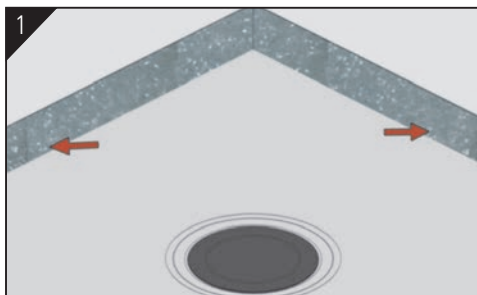
61 GA

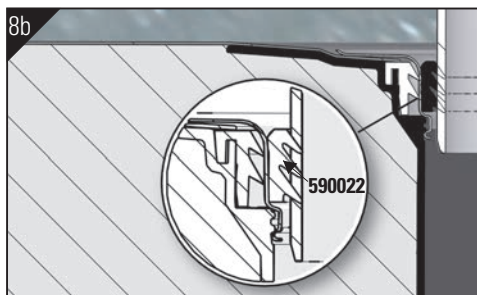
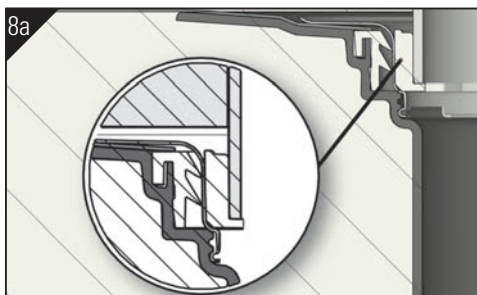
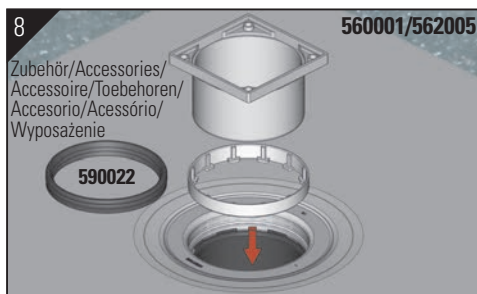
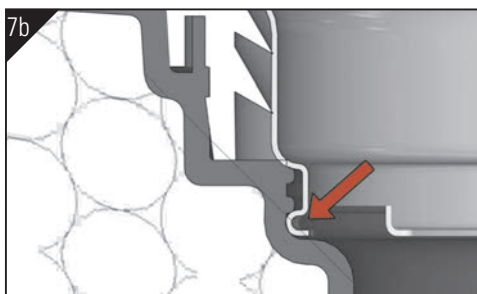
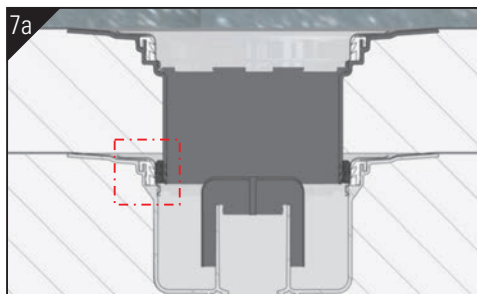
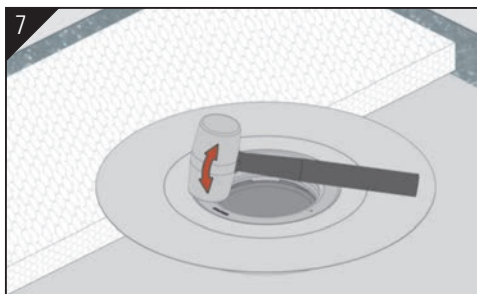
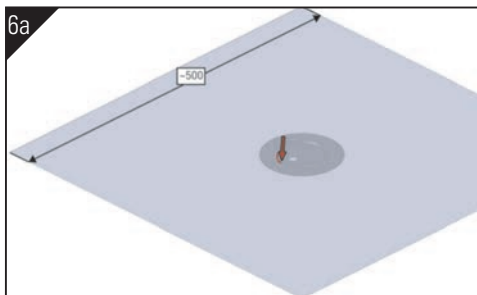


61 GA DallBit

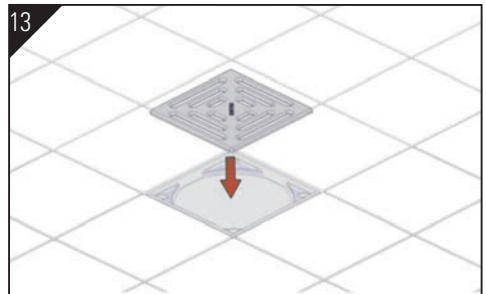
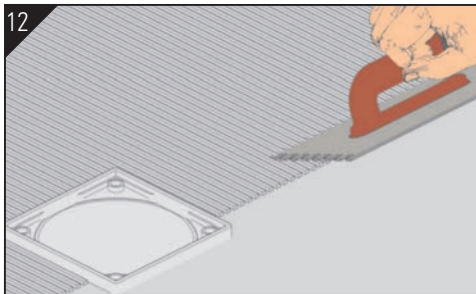
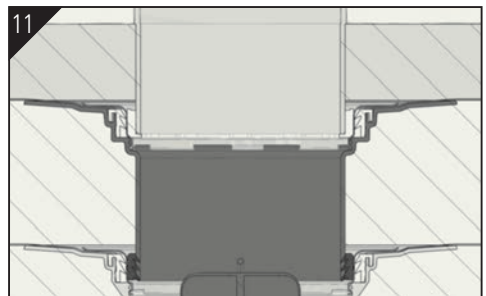
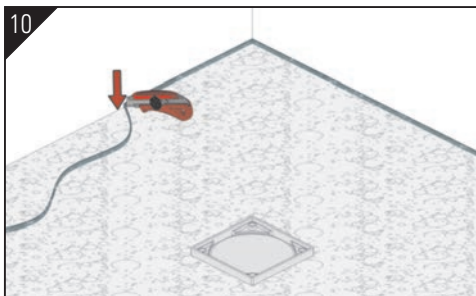
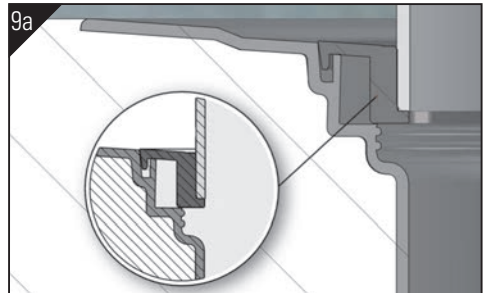
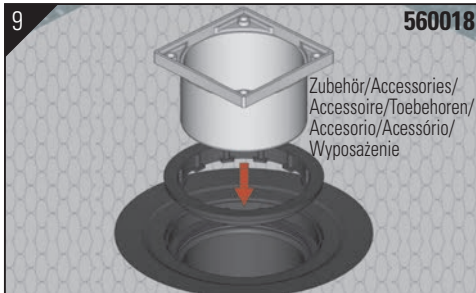
Einbau  
Installation / Pose / Inbouw /  
Montaje / Montagem / Montaż

DE Für Folienabdichtungen nach DIN 18195 "Bauwerksabdichtungen".  
GB For membrane waterproofing conforming to DIN 18195 "Building waterproofing".  
FR Pour étanchement en film selon DIN 18195 « Étanchéité dans la construction ».  
NL Voor folie-afdichtingen conform DIN 18195 'Bouwwerkafdichtingen'.  
ES Para aislamientos de lámina según DIN 18195 «Impermeabilización de edificios».  
PT Para vedações de folha segundo DIN 18195 "vedações de construção".  
PL W przypadku uszczelnień foliowych, wykonywać je zgodnie z DIN 18195 „Bauwerksabdichtungen” [Uszczelnienia budowlane].





Einbau  
 Installation / Pose / Inbouw /  
 Montaje / Montagem / Montaž



Zubehör und Ersatzteile  
 Accessories / Accessoire / Toebehoren /  
 Accesorio / Acessório / Wyposażenie

  
 Anschluss-Manschette S 15 / Waterproofing collar S 15 /  
 Manchette de raccordement S 15 / Aansluitmanchet S 15 /  
 Membrana impermeabilizante S 15 /  
 Membrana de impermeabilização S 15 /  
 Mankiet do wpustów serii S 15  
 790118 PVC 790125 EPDM



Traging / support ring / bague de support /  
 Draaring / anillo de soporte / anel de suporte /  
 Pierścień stabilizacyjny  
 590084

**Einbau ohne Sekundärentwässerung /  
 Installation without secondary drainage /  
 Installation sans le drainage secondaire /  
 Installatie zonder secundaire afvoer /  
 Instalación sin el drenaje secundaria /  
 Instalação sem o drenagem secundário /  
 Instalacja bez kanalizacji wtórnej**



Rückstaudichtung CeraDrain S 15 / back flow seal CeraDrain S 15 /  
 joint anti-retour CeraDrain S 15 / Terugstroomafdichting CeraDrain S 15 /  
 junta de retención CeraDrain S 15 / junta anti-retorno CeraDrain S 15 /  
 Uszczelka przeciwcokowa CeraDrain S 15  
 693006

## Verarbeitungshinweise DallBit

DallBit processing note / Remarque de traitement DallBit / Verwerking noot DallBit /

Nota procesamiento DallBit / Nota procesamiento DallBit / Instrukcje przetwarzania DallBit

DE Die Abläufe der DallBit-Ausführung sind durch ihre bereits werkseitig aufgeschweißte Bitumenschweißbahn-Manschette vorbereitet für den Anschluss von bituminösen Fußbodenabdichtungen. Abdichtung nach DIN 18195.

Technische Daten der DALLMER Polymerbitumen-Manschette:

Hochwertige elastomervergütete Deckmasse

Bahndicke:	5,0 mm
Trägereinlage:	Polyesterflies binderverfestigt 192 g/m <sup>2</sup>
Wärmebeständigkeit:	bis +130 °C
Kältebeständigkeit:	bis -20 °C
Hitzebeständigkeit:	hitzebeständig bei +250°C (Gussasphalt)
Erweichungspunkt:	+151 °C

Ohne Hitzeschild unter Gussasphalt zu verlegen.

Montagehinweis: Abdichtung nach den gültigen Fachrichtlinien aufschweißen, dabei die Schweißbahn-Manschette des Ablaufs nur vorsichtig anlösen.

GB Drains with a DallBit collar can easily be welded to bituminous membranes used to waterproof between floors. Waterproofing conforming to DIN 18195. Specification of DallBit welding collar:

Thickness:	5,0 mm
Reinforcement:	Polyester
Temperature range:	+130 °C/-20 °C
Softening point:	+151 °C

Excessive temperatures in the area of the sealing collar can lead to a detachment of the cuff from the base.

FR Les écoulements de la version DallBit sont déjà préparés départ usine par leur manchon de feuille de bitume soudée pour le raccordement de revêtements étanches de sol à base de bitume. Étanchement selon DIN 18195.

Caractéristiques techniques des manchons polymère-bitume DALLMER : Matière de couverture de haute qualité améliorée par élastomère

Épaisseur de bande :	5,0 mm
Insert support :	Non-tissé de polyester renforcé par liant 192 g/m <sup>2</sup>
Résistance à la chaleur :	Jusqu'à +130 °C
Résistance au froid :	Jusqu'à -20 °C
Résistance à la grande chaleur :	Résistant à la chaleur à +250°C (asphalte de coulée)
Point de ramollissement :	+151 °C

S'installe sans écran thermique sous la coulée d'asphalte.

Remarque relative au montage : Souder l'étanchement d'après les directives professionnelles en vigueur ; ce faisant, n'attaquer le manchon de la piste de soudage de l'écoulement qu'avec prudence.

NL De afvoeren van de DallBit-uitvoering zijn - dankzij hun al in de fabriek opgelaste manchetten met lasstrook van bitumen - voorbereid op het aansluiten van bitumineuze vloerafdichtingen. Afdichting in overeenstemming met de norm DIN 18195.

Technische gegevens van de DALLMER-manchetten van polymeerbitumen: Kwalitatief hoogwaardige afdekmasse met elastomeer voor nog betere kwaliteit

Strookdikte:	5,0 mm
Ingelegde drager:	Polyestertegel verstevigd met bindmiddel 192 g/m <sup>2</sup>
Warmtebestendigheid:	tot +130 °C
Koudebestendigheid:	tot -20 °C
Hittebestendigheid:	hittebestendig tot +250 °C (gietasfalt)
Weekpunt:	+151 °C

Te leggen zonder gebruik van hiteschild of gietasfalt

Instructie betreffende het aanbrengen: Las - conform de toepasselijke praktijkrichtlijnen - de afdichting vast. Neem daarbij de lasstrook van de afvoermanchet voorzichtig los.

ES Los desagües de la versión DallBit están preparados para la conexión con aislamientos de suelo bituminosos gracias a su anillo de junta de cartón alquitranado para soldadura por fusión soldado de fábrica. Aislamiento conforme a DIN 18195. Datos técnicos del anillo de junta de polímero-betún de DALLMER: Masa de recubrimiento con elastómero de alta calidad

Grosor de capa:	5,0 mm
Refuerzo:	Poliéster no tejido reforzado con aglutinante 192 g/m <sup>2</sup>
Resistencia al calor:	hasta +130 °C
Resistencia al frío:	hasta -20 °C
Resistencia a la fusión:	resistente a la fusión a +250°C (asfalto colado)
Punto de reblandecimiento:	+151 °C

Se debe tender sin blindaje térmico debajo de asfalto colado.

Instrucciones de montaje: Soldar el aislamiento conforme a las directivas profesionales vigentes, fundiendo sólo ligeramente el anillo de junta de la capa de soldadura del desagüe.

## Verarbeitungshinweise DallBit

DallBit processing note / Remarque de traitement DallBit / Verwerking noot DallBit /

Nota procesamiento DallBit / Nota processamento DallBit / Instrukcje przetwarzania DallBit

- PT As saídas do modelo DallBit, através da sua junta de placa de asfalto soldada já soldada na fábrica, são preparadas para a conexão de vedações de piso betuminosas. Vedação segundo DIN 18195. Dados técnicos da junta de betume polímero da DALLMER: Massa do teto de alta qualidade tratada com elastómero
- |                        |  |
|------------------------|--|
| Espessura da faixa:    | 5,0 mm   |
| Armadura:              | Fixado com ligante velo de poliéster 192 g/m2  |
| Resistência térmica:   | até +130 °C                                    |
| Resistência ao frio:   | até -20 °C                                     |
| Resistência ao calor:  | resistente ao calor a +250°C (asfalto fundido) |
| Ponto de amolecimento: | +151 °C  |
- A instalar sem isolamento térmico em baixo do asfalto fundido.  
Instrução de montagem: Soldar a vedação de acordo com a diretiva específica válida, soltando com cuidado a junta da faixa de solda da saída.
- PL Wskazówki dotyczące stosowania produktów DallBit  
Dzięki fabrycznym przyspawaniem mankietowi bitumicznemu, odpływy DallBit są przygotowane do łączenia z bitumicznymi uszczelnieniami podłogowymi. Uszczelnienie zg. z DIN 18195. Dane techniczne mankietu z bitumu polimerowego DALLMER: Wysokojakościowa masa bitumiczna wzbogacona elastomerem
- |                         |   |
|-------------------------|---|
| Grubość pasma:          | 5,0 mm  |
| Wkład nośny:            | włóknina poliestrowa wzmocniona klejem 192 g/m2 |
| Wytrzymałość cieplna:   | do +130 °C                                      |
| Mrozoodporność:         | do -20 °C                                       |
| Żaroodporność:          | żaroodporny do temp. +250 °C (asfalt lany)      |
| Temperatura mięknięcia: | +151 °C   |
- Układać pod asfaltem lanym bez osłony cieplnej.  
Wskazówka dotycząca montażu: Uszczelnienie należy przymocować metodą zgrzewania zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, bardzo ostrożnie nagrzewając mankiet bitumiczny wpustu.
- DE Alle technischen Daten der Montageanleitung sind sorgfältig erstellt, bei offensichtlichen Irrtümern bleiben nachträgliche Korrekturen vorbehalten.
- GB All technical data of the installation manual has been prepared with care, subject to subsequent corrections of obvious errors.
- FR Toutes les informations techniques figurant dans la notice de montage sont élaborées avec soin. En cas d'erreurs manifestes, des corrections ultérieures demeurent sous réserve.
- NL Alle technische gegevens van de montage-instructies zijn zorgvuldig opgesteld, bij duidelijke fouten blijven latere correcties voorbehouden.
- ES Todos los datos técnicos de estas instrucciones de montaje se elaboraron con la debida atención, en caso de errores notorios nos reservamos el derecho a efectuar las correcciones oportunas.
- PT Todos os dados técnicos das instruções de montagem foram elaborados meticolosamente. Em caso de erros evidentes, reservamos para nós o direito a correções posteriores.
- PL Wszystkie dane techniczne zawarte w instrukcji montażu zostały starannie spisane. W przypadku oczywistych pomyłek zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania późniejszych zmian.
- DE **Hinweis:** Die Einhaltung dieser Einbau-Empfehlung ist Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- GB **Note:** Installation according to these instructions is a condition for considering any guarantee claim. Please see our conditions of sale and terms of delivery.
- FR **Remarque :** L'observation de cette recommandation de pose est la condition préalable pour un recours en garantie sur la base de nos conditions de vente et de livraison.
- NL **Opmerking:** Het opvolgen van de aanbevelingen voor het inbouwen is - op basis van onze Voorwaarden voor Verkoop en Levering een voorwaarde om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- ES **Nota:** El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito indispensable para el derecho de garantía según nuestras condiciones de venta y entrega.
- PT **Nota:** A observação deste recomendação de montagem é uma condição para o direito à garantia com base nas condições de venda e fornecimento.
- PL **Wskazówka:** Zgodnie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy przestrzegane są niniejsze zalecenia dotyczące montażu.

Dallmer GmbH + Co. KG  
Wiebelsheidestraße 25  
59757 Arnsberg  
Germany

T +49 2932 9616 - 0  
F +49 2932 9616 - 222  
E [info@dallmer.de](mailto:info@dallmer.de)  
W [www.dallmer.de](http://www.dallmer.de)

**DALLMER**

348550000 - 16/10